

Monolog

B-11

In Japan leben derzeit etwa 2,4 Millionen Ausländer, was einem Bevölkerungsanteil von knapp 2 Prozent entspricht. Obwohl dieser Anteil im Vergleich zu anderen Ländern eher gering ist, ist er für Japan selbst jedoch ein Rekord. Die Zahl der Ausländer, die mindestens drei Monate in Japan wohnen, ist in den vergangenen fünf Jahren um etwa 300.000 gestiegen.

Ein Grund dafür ist, dass die japanische Wirtschaft wegen des allgemeinen Bevölkerungsrückgangs unter einem Arbeitskräftemangel leidet und daher zunehmend ausländische Arbeitskräfte braucht.

Die sprachliche Integration der Neuankömmlinge ist aber sowohl für die Behörden als auch für die hiesigen Einwohner oft eine Herausforderung. So werden in vielen Städten mit einem hohen Ausländeranteil amtliche Dokumente in verschiedenen Sprachen angeboten und kostenlose Japanischkurse von Ehrenamtlichen organisiert.

Sicherlich wird die Zahl der Ausländer auch in Zukunft weiter zunehmen.

Anmerkungen 語注



- **derzeit** 現在 ● **Bevölkerungsanteil** (=e Bevölkerung 人口+r Anteil 持ち分) ●
- entsprechen** 相当する ● **im Vergleich zu...** ...と比べて ● **eher** むしろ ● **gering** 少ない ● **jedoch** しかし ● **mindestens** 少なくとも ● **vergangen** 過去の ● **steigen** 上昇する ● **r Grund für...** ...の原因 ● **r Rückgang** 減少 ● **r Arbeitskräftemangel** (=e Arbeitskraft 労働力+r Mangel 不足) ● **unter +3格 leiden** ...に悩む ● **zunehmend** ますます ● **e Integration** 統合 ● **r Neuankömmling, -e** 新来者 ● **e Behörde, -n** 役所 ● **hiesig** この ● **r Einwohner, -** 住民 ● **e Herausforderung** 困難、課題 ● **amtlich** 役所の ● **an|bieten** 提供する ● **Ehrenamtliche < ehrenamtlich** 無給の、名誉職の ● **in Zukunft** 将来は

日本語訳

日本には現在およそ240万の外国人が住んでいます。これは人口の2%弱に当たります。この割合は他の国々と比べるとむしろ低いですが、日本にとっては記録的な数字です。3か月以上日本に住んでいる外国人の数はここ5年間でおよそ30万人増えました。

外国人が増えた1つの理由は、全般的な人口減少で日本経済が労働力不足に悩んでおり、そのためますます外国人の労働力が必要になってきたということです。

しかし、ニューカマーの言語面の適応は役所にとっても地域の住民にとってもしばしば大きな課題になっています。ですから、外国人の割合の多い多くの町では役所の書類がいろいろな言語で提供されていたり、ボランティアによる無料の日本語講座が開かれたりしています。

外国人の数は将来もきっと増え続けていくことでしょう。



B-12

Fragen und Antworten

モノログの内容についての質問です。
まずはご自分で答えを考えて、
声に出して言ってみてください。



- 1 Wie viele Ausländer wohnen jetzt in Japan?
- 2 Warum ist die Zahl der Ausländer in den vergangenen fünf Jahren gestiegen?

▶ 解答はp.124を参照